

ÅRSRAPPORT ARBEIDET PÅ SELVHJELP 2001

Oslo - Kristiansand - Ålesund - Trondheim - Tromsø

INNHold :

I Selvhjelp Oslo - Kristiansand - Ålesund - Trondheim

- Selvhjelp - en språkmechtig gruppe
- Nasjonaliteter som har henvendt seg i 2001
- Prioriterte områder
- Finansiering
- Samarbeid / kontakt med andre organisasjoner / instanser
- Videre fremdrift

II Statistikker

III Kommentarer til statistikker

IV En vanlig dag på Selvhjelp

Selvhjelp Oslo - Kristiansand - Ålesund - Trondheim og Tromsø

Totalt antall henvendelser : 5 279

Antall nasjonaliteter : 97

EN SPRÅKMEKTIG GRUPPE

Oslo:

Victorio: spansk og norsk

Ruben: spansk, italiensk, engelsk og norsk

Jon Ole: norsk og engelsk, litt bosnisk

Gerd: norsk, engelsk, tysk, fransk, spansk, noe portugisisk og italiensk

Belinda: spansk, engelsk, fransk og norsk

Asle: norsk og engelsk

Amanda: romani, norsk og engelsk

Kristiansand

Lidia: spansk, engelsk og norsk

Ylberre: serbokroatisk, engelsk, litt arabisk og norsk

Henrik: norsk og engelsk

Ålesund

Iwona: polsk, russisk og norsk

Trondheim

Mohammed: somalisk, arabisk, engelsk, litt urdu og norsk

Kanti: urdu, engelsk, norsk, litt tamilsk

Pål: norsk, engelsk og tysk

Jan Roger: norsk, engelsk og spansk

Tromsø

Tizita: ameharisk, engelsk, norsk og litt tegrinja

Paulina: bulgarsk, russisk, engelsk og norsk

Nils: morsk, engelsk og tysk
Tewasen: ameharisk, norsk og engelsk

Nasjonaliteter som har henvendt seg i 2000

1. AFGHANISTAN
2. ALBANIA
3. ALGERI
4. ANGOLA
5. ARGENTINA
6. ARMENIA
7. ASERBAJDSJAN
8. BANGLADESH
9. BARBADOS
10. BOSNIA
11. BRASIL
12. BULGARIA
13. BURUNDI
14. CAP VERDE
15. CHILE
16. COLOMBIA
17. COSTA RICA
18. CUBA
19. DEN DOMINIKANSKE REP.
20. DJIBOUTI
21. ECUADOR
22. EGYPT
23. ELFENBENKYSTEN
24. ENGLAND
25. ERITREA
26. ESTLAND
27. ETIOPIA
28. FIJI
29. FILIPPINENE
30. FRANKRIKE
31. GAMBIA
32. GHANA
33. GUYANA
34. HONDURAS
35. HVITRUSSLAND
36. INDIA
37. INDONESIA
38. IRAK
39. IRAN
40. ISRAEL
41. ITALIA
42. JAMAICA
43. JAPAN
44. JORDAN

45. JUGOSLAVIA
46. KAMBODSJA
47. KAMERUN
48. KENYA
49. KINA
50. KONGO
51. KOSOVO
52. KROATIA
53. LIBANON
54. LIBYA
55. LITAUEN
56. MALAYSIA
57. MAKEDONIA
58. MAROKKO
59. MEXICO
60. MOLDOVA
61. NEDERLAND
62. NEPAL
63. NICARAGUA
64. NIGERIA
65. NORGE
66. PAKISTAN
67. PALESTINA
68. PERU
69. POLEN
70. PORTUGAL
71. ROMA (SIGØYNERE)
72. ROMANIA
73. RUSSLAND
74. RWANDA
75. SIERRA LEONE
76. SLOVAKIA
77. SOMALIA
78. SPANIA
79. SRI LANKA
80. STATSLØSE
81. SUDAN
82. SYRIA
83. TANZANIA
84. TCHAD
85. THAILAND
86. TRINIDAD
87. TUNIS
88. TYRKIA
89. TYSKLAND
90. UGANDA
91. URUGUAY
92. UKRAINA
93. USA

- 94. VENEZUELA
 - 95. VIETNAM
 - 96. ZAÏRE
 - 97. ZIMBABWE
-

Selvhjelp - prioriterte områder.

Målgrupper:

Målsetting med tiltaket:

Prioriterte områder :

Ivaretagelse av asylsøkernes, flyktningers og innvandreres rettigheter.
Særlig fokus på situasjonen for kvinner.
Supplering til det offentlige tjenestetilbudet.
Rådgiving og konkret bistand i enkeltsaker.
Særlig satsing på ungdom

Ivaretagelse av asylsøkernes, flyktningers og innvandreres rettigheter:

Særlig fokus på situasjonen for kvinner:

Supplering til det offentlige tjenestetilbud:

Rådgiving og konkret bistand i enkeltsaker:

Særlig satsing på ungdom

Bemanning:

Omfanget av den frivillige aktiviteten:

Finansiering :

Samarbeid med andre organisasjoner og instanser :

Spesiell innsats i 2001:

Familiegjenforening

Asylsøkere

Arrangerte ekteskap under større eller mindre grad av tvang

Videre framdrift

Reelt landsdekkende tilbud

Hjelp til selvhjulpenhet

Selvhjelp - en uavhengig organisasjon

§ 37, 6 ledd

Selvhjelp - en deltager i den offentlige debatt

Ungdommen

II Statistikk

SELVHJELP OSLO 2001

Totalt antall henvendelser : 2 626

Antall nasjonaliteter : 85

Status :

Innvandrere / flyktninger: 61%

Asylsøkere: 20%

Andre (studenter / turister / au pair, o.s.v.) 4%

2. generasjon ungdom: 15%

Derav var :

Kvinner: 34%

Familier: 7%

Menn: 44%

Barn/Ungdom: 15%

Saksområder :

Skjemaer / søknader, brev, timebestilling: 12 %

Purring / klage på vedtak/ megling : 6%

Økonomiske problemer: 5%

Bolig / arbeid: 8%

Generell informasjon : 5%

Familieproblemer: 4%

Annet (Lege, skole, barnevern etc.): 8%

Opholdstillatelse etter samlivsbrudd § 37.6 ledd: 4%

Familiegjenforening : 11 %

Annet vedrørende fremmedmyndighetene (opholdstillatelse, asylsøknader, pass, visum, statsborgerskap) : 19 %

Arrangerte ekteskap under tvang: 8%

Innvandrerpolitisk arbeid :(Saker av prinsipiell karakter, kontakt med org., off. instanser, politikere, presse, mobilisering) : 10 %

Henvendelser angående diskriminering: 15

NASJONALITETER SOM OPPSØKTE SELVHJELP OSLO 2001

AFGHANISTAN

ALBANIA

ALGERIE

ANGOLA

ARGENTINA

ARMENIA

ASERBAJDSJAN

BANGLADESH

BARBADOS

BOSNIA
BRASIL
BURUNDI
CAP VERDE
CHILE
COLOMBIA
COSTA RICA
CUBA
DEN DOMIKANSKE REPUBLIKK
ECUADOR
EGYPT
ELFENBENKYSTEN
ENGLAND
ERITREA
ETIOPIA
FIJI
FILIPPINENE
FRANKRIKE
GAMBIA
GHANA
GUYANA
HONDURAS
HVITRUSSLAND
INDIA
INDONESIA
IRAK
IRAN
ISRAEL
ITALIA
JAPAN
JORDAN
JUGOSLAVIA
KAMERUN
KENYA
KINA
KONGO
KOSOVO-ALBANIA
KROATIA
LIBANON
LIBYA
MALAYSIA
MAKEDONIA
MAROKKO
MEXICO
MOLDOVA
NEDERLAND
NICARAGUA
NIGERIA
NORGE

PAKISTAN
PALESTINA
PERU
POLEN
PORTUGAL
ROMA (SIGNØYERE)
ROMANIA
RUSSLAND
RWANDA
SIERRA LEONE
SOMALIA
SPANIA
SRI LANKA
SUDAN
SYRIA
TANZANIA
THAILAND
TUNIS
TYRKIA
TYSKLAND
UGANDA
UKRAINA
USA
VENEZUELA
VIETNAM
ZIMBABWE
STATSLØSE

SELVHJELP KRISTIANSAND 2001

Totalt antall henvendelser: 1001

Antall nasjonaliteter: 36

Status: Status :

Innvandrere / flyktninger:	81%
Asylsøkere:	8%
Andre (studenter / turister / au pair, o.s.v.)	1%
2. generasjon ungdom:	10%

Derav var :

Kvinner:	45%
Familier:	6%
Menn:	39%
Ungdom:	10%

Saksområder :

Offentlige kontorer (Skjemaer, søknader, brev, timebestilling, purring, klager,etc.):	19 %
Økonomiske problemer:	12 %

Bolig / arbeid:	16 %
Generell informasjon :	9%
Familieproblemer:	6%
Annet (Lege, skole, barnevern etc.):	8%
Oppholdstillatelse etter samlivsbrudd § 37.6 ledd:	1%
Familiegjenforening :	7%
Annet vedrørende fremmedmyndighetene (oppholdstillatelse, asylsøknader, pass, visum, statsborgerskap) :	19 %
Arrangerte ekteskap under tvang:	1%
Innvandrerpolitisk arbeid :(Saker av prinsipiell karakter, kontakt med org., off. instanser, politikere, presse, mobilisering) :	2%
Henvendelser angående diskriminering:	8

NASJONALITETER SOM OPPSØKTE SELVHJELP AVD. KRISTIANSAND 2001

ALGERIE
 ARMENIA
 ASERBAJDSJAN
 BOSNIA
 CHILE
 COLOMBIA
 COSTA RICA
 ERITREA
 ETIOPIA
 FILIPPINENE
 INDIA
 IRAN
 IRAK
 JORDAN
 JUGOSLAVIA
 KAMBODSJA
 KENYA
 KOSOVO-ALBANIA
 KROATIA
 LIBANON
 MAROKKO
 NEDERLAND
 NORGE
 PALESTINA
 POLEN
 PORTUGAL
 RUSSLAND
 RWANDA
 SOMALIA
 SPANIA
 SUDAN
 SYRIA
 TCHAD

TYRKIA
UGANDA
URUGUAY

SELVHJELP ÅLESUND 2001

Totalt antall henvendelser: 351

Antall nasjonaliteter: 25

Status :

Innvandrere / flyktninger: 95%

Andre: 3%

Asylsøkere: 2%

Derav var :

Kvinner: 37%

Familier: 5%

Menn: 48%

Ungdom: 10%

Saksområder :

Offentlige kontorer: 11%

Skrive brev, klage: 6%

Bolig / arbeid: 6%

Annet (Lege, skole, barnevern etc.): 14%

Skjemaer/forklaringer: 20%

Familieproblemer: 3%

Oppholdstillatelse, statsborgerskap, visum, asyl, etc.: 21%

Familiegjenforening: 19%

Nasjonaliteter som oppsøkte Selvhjelp, avd. Ålesund 2001:

BOSNIA
BULGARIA
CHILE
ENGLAND
ESTLAND
FILIPPINENE
IRAK
IRAN
JAMAICA
LITAUEN
MALAYSIA
NORGE
PERU
POLEN
ROMANIA
RUSSLAND
SOMALIA
THAILAND
TYRKIA

TUNIS
UKRAINA
USA
VENEZUELA
VIETNAM

SELVHJELP TRONDHEIM 2001

Totalt antall henvendelser: 703

Antall nasjonaliteter: 37

Status :

Innvandrere / flyktninger:	82%
Asylsøkere:	13%
Andre (studenter / turister / au pair, o.s.v.)	5%

Derav var :

Kvinner: 46%

Ungdom: 13%

Menn: 41%

Saksområder:

Offentlige kontorer(Skjemaer,Søknader, brev timebestilling, purring, klager,etc.):	21%
Økonomiske problemer:	8%
Bolig/arbeid:	9%
Annet(lege, skole, fam.probl., barnevern):	12%
Oppholdstillatelse, statsborgerskap, visum/pass, bosettingstillatelse,etc.:	16%
Familiegjenforening:	33%
Tvangsekteskap:	1%
Henvendelser ang diskriminering:	11

NASJONALITETER SOM OPPSØKTE SELVHJELP AVD. TRONDHEIM 2001

AFGHANISTAN
BOSNIA
BULGARIA
BURUNDI
CHILE
COLOMBIA
COSTA RICA
DEN DOMINIKANSKE REPUBLIKK
DJIBOUTI
EGYPT
ERITREA
ETIOPIA
GAMBIA
GHANA
IRAK
IRAN
ITALIA
KAMERUN
KOSOVO

MAROKKO
NEDERLAND
NORGE
PALESTINA
ROMANIA
RUSSLAND
SIERRA LONE
SOMALIA
SUDAN
SYRIA
TANZANIA
THAILAND
TRINIDAD
TSJAD
TYRKIA
UGANDA
USA
VIETNAM

SELVHJELP TROMSØ 2001

Totalt antall henvendelser: 598

Antall nasjonaliteter: 29

Status :

Innvandrere / flyktninger: 79 %

Asylsøkere: 16%

Andre (studenter / turister / au pair, o.s.v.) 5%

Derav var :

Kvinner: 53%

Familier: 1%

Menn: 42%

Barn/Ungdom: 4%

Saksområder:

Offentlige kontorer (Skjemaer,søknader, purring, info/klage på vedtak, etc): 9%

Bolig/arbeid:: 21%

Annet(lege, skole, fam.probl., barnevern: 14%

Annet(lege, skole, fam.probl., barnevern: 15%

Økonomiske problemer: 2%

Generell informasjon: 6%

Oppholdstillatelse etter samlivsbrudd(§ 37,6 ledd): 1%

Statsborgerskap,asyl, visum/pass: 26%

Familiegjenforening: 16%

Henvendelser ang diskriminering: 1

NASJONALITETER SOM OPPSØKTE SELVHJELP AVD. TROMSØ 2001

ARGENTINA
BOSNIA

BULGARIA
ESTLAND
ETIOPIA
FRANKRIKE
GHANA
HVITRUSSLAND
IRAK
IRAN
KENYA
KINA
KONGO
NEPAL
NIGERIA
NORGE
PALESTINA
POLEN
RUSSLAND
RWANDA
SLOVAKIA
SOMALIA
SPANIA
SRI LANKA
SUDAN
THAILAND
UGANDA
UKRAINA
ZAIRE

III KOMMENTARER TIL STATISTIKKENE

Ad. antall henvendelser

Hvem har behov for vårt tilbud?

Selvhjelp - et tilbud for kvinner

Ad. offentlige kontorer:

Ad. bolig/arbeid:

Ad. veiledning - på vidt forskjellige områder:

Ad familieproblemer

Ad økonomiske problemer

Ad fremmedmyndighetene:

Ad. oppholdstillatelse etter samlivsbrudd: (§37.6 ledd, i forskriftene til utlendingsloven)

Ad. Arrangerte ekteskap under større eller mindre grad av tvang og kjønnslemlestelse:

Ad. Innvandrerpolitisk arbeid:

Henverdeler angående diskriminering

IV En vanlig dag på Selvhjelp

Oslo - Kristiansand - Ålesund - Trondheim - Tromsø

En vanlig dag på selvhjelp (19.09.2001)

Oslo - Ålesund - Kristiansand - Trondheim - Tromsø

- Ringte kongolesisk familie, flyktninger, bosatt i Nord-Norge, for å drøfte problemer familien har med de kommunale etater. Vi avtalte å besøke dem og skal få til et møte med sosialkontoret sammen med familien.
- Ringte pakistansk/norsk jente, som ble "arrangert" bort i foreldrenes hjemland i sommer. Fortalte at hun var ulykkelig og allerede gravid. Ekskjæresten ble også tvangsgiftet i sommer, men er nå tilbake i Norge og har tatt kontakt med henne og vil treffe henne. Vi rådet henne til å være veldig forsiktig i sin nåværende situasjon.
- Kom tyrkisk/norsk jente, for å snakke om problemene hun opplever etter draptrusler fra kjærestens familie. Hun er nå sykemeldt, er helt utslitt og har fått allergi av stresset. Vi drøftet videre tiltak og ble enige om veien videre.
- Ringte journalist, med spørsmål om statistikk over skillsmisser etter arrangerte ekteskap. Slike statistikker foreligger ikke, men vi informerte om våre erfaringer på området.
- Kom kenyansk kvinne, innvandrer, for hjelp til å søke om videre oppholdstillatelse etter utlendingsforskriften § 37, 6 ledd, etter separasjon fra norsk mann, som hun har anmeldt for mishandling. Vi tok kontakt med advokat og vil samarbeide videre med han.
- Kom irakisk mann, muf (midlertidig opphold uten rett til familiegjennforening), for hjelp til å kontakte UDI og UNE angående tilbakekallelse av utlendingspass. Vi kontaktet de rette instanser for ytterligere informasjon, deretter rådet og informerte hjelpesøkende om muligheter videre.
- De ringte fra utenbys politidistrikt, for å spørre om de kunne henvise en familie til oss, som hadde behov for bistand på en rekke områder, vi ønsket familien velkommen til vårt kontor.
- Kom palestinsk mann, asylsøker, for hjelp til å klage på UNE sitt vedtak, vi gjennomgikk saken med hjelpesøkende og på grunnlag av nye opplysninger om tortur skrev vi en omgjøringsbegjæring hvor vi blant annet påberopte beskyttelse i medhold av torturkonvensjonen.
- Kom pakistansk kvinne, innvandrer, vedrørende henleggelse av hennes anmeldelse av ektefellen på grunn av vold. Vi gjennomgikk saken med henne og laget avtale med henne hos en god advokat for å bringe saken videre.
- Kom fransk kvinne, innvandrer, for hjelp til å finne jobb. Hun var ubemidlet etter en uheldig Au-Pair jobb, men ønsket å jobbe videre i

Norge. Vi informerte henne om muligheter og hjalp henne med å skrive jobbsøknader.

- Kom somalisk mann, flyktning, med spørsmål om mulig erstatning/økonomisk kompensasjon fra britiske myndigheter i forbindelse med hans fars innsats for den britiske regjeringen i 1967. Vi henviste han til den britiske ambassaden.
- Kom dominikansk kvinne, innvandrer, mor til et barn, separert fra norsk ektefelle, vi hjalp henne med søknad om videre oppholdstillatelse i Norge i familiegjenforeningsøyemed med hennes barn som er norsk statsborger.
- Kom japansk kvinne, student, for hjelp til å kontakte UDI vedrørende søknad om arbeidstillatelse - det var ikke mulig å få opplysninger om saken i UDI, vi hjalp derfor isteden kvinnen med å skrive et purrebrev til UDI, da det haster at hun får påbegynt sin praksis ved siden av studiene.
- Kom rumensk kvinne, innvandrer, for hjelp til å søke familiegjenforening med mindreårige sønn i Romania. Vi informerte henne om at søknaden måtte fremmes via den norske ambassaden i Romania og hjalp henne med utfylling av skjemaer som hun skal levere til ambassaden i Romania når hun er der for å besøke sin sønn.
- Kom ecuadoriansk kvinne, turist, hun fødte nettopp et barn i Norge og hadde mottatt regning fra sykehus etter fødselen der. Vi informerte om praksis på området og muligheter for å inngå en betalingsavtale.
- Kom colombiansk kvinne, innvandrer, for hjelp til å fylle ut budskjema for kjøp av leilighet. Vi hjalp henne med dette og fikk det fakset over til megleren. Vi bistod henne også videre i budrunden, men til slutt måtte hun gi seg da prisen ble for høy for henne.
- Ringte cubansk kvinne, innvandrer, for bistand til å bryte ut av et voldelig ekteskap. Hun hadde nøy planlagt flukten fra ektemannen og vi skal bistå henne med flukten, hjelpe henne til et krisesenter og avtale møte med god advokat.
- Kom polsk gutt, innvandrerungdom, han går på norsk undervisning for fremmedspråklig og der har han problemer med å finne seg til rette, fordi læreren snakker engelsk. Han og en del av klassen får ingen forklaringer fra læreren, han kom til oss for hjelp for å lære til å slutte bruke engelsk. Vi tok kontakt med skolen og tok opp problemet med de. Vi har snakket med eleven siden og han forteller at nå er problemet løst.
- Kom chilensk mann, innvandrer. Han ble utsatt for bilulykke når han på ferie i Chile. Han anmeldte saken hos politiet, men etter mange måneder har han ennå ikke fått noen opplysninger om saken. Vi tok kontakt med den lokale byretten i Chile og ble orientert om saken, vi henviste han videre til advokat for å føre saken videre.
- Kom somalisk gutt, ungdom, skoleelev. Han trengte hjelp til å klage på avslag fra sosialkontoret på økonomisk bistand, vi tok kontakt med sosialkontoret og deretter hjalp han med å klage på vedtaket.

- Kom russisk kvinne, asylsøker. Hun kom til oss for informasjon og råd i forbindelse med sin asylsøknad og om asylintervjuet, vi informerte og rådet.
- Kom irakisk kurdisk ung mann, flyktning. Han trengte hjelp til å finne bolig. Vi hjalp ham med å ringe på boligannonser. Vi fant ut at han også tilfredstilte kriteriene for å søke om kommunal bolig og vi hjalp han også med å fylle ut søknadsskjema for kommunal bolig.
- Kom fillipinsk mann, innvandrer. Han leter etter sin kone som er chilensk. De mistet kontakt for 23 år siden etter militærkuppet, da han måtte flykte fra Chile, vi ringte til det chilenske konsulatet for å se hva vi kan gjøre for han.
- Kom somalisk kvinne, flyktning, for hjelp til å finne jobb. Vi informerte og rådet henne. Videre forklarte vi henne om c.v og om utfylling av søknader.
- Kom irakisk mann, flyktning. Hans familie befinner seg i Yemen, og han trengte hjelp til å få familiegjenforening. Vi informerte om hvordan han og familien måtte gå frem for å søke om familiegjenforening.
- Ringte somalisk mann, flyktning. Han trengte hjelp til å få kontakt med UDI i forbindelse med familiegjenforeningssøknad - vi ringte UDI for han og informerte deretter hvor saken befinner seg i systemet.
- Kom etiopisk kvinne, flyktning. Hun ønsket hjelp til å finne ut hvor hennes søknad om familiegjenforening befinner seg i systemet. Vi ringte fremmedpolitiet og fikk informasjon om hvor saken ligger og cirka hvor lang tid det er å vente til man kan forvente svar. Vi informerte hjelpesøkende om dette.
- Kom somalisk kvinne, flyktning. Hun trengte hjelp til å få kontakt med advokat, vi ordnet dette for henne.
- Kom etiopisk mann, student. Han trengte hjelp til å sende e-post til Canada der han ble tatt inn som student. Vi hjalp ham med å skrive og sende e-posten til Canada.
- Ringte fra PPT kontoret med forespørsel om vi kunne være tolk til en tamilsk familie. Vi henviste videre til Norsk Språksenter AS hvor vi vet de har tamilske tolker.
- Kom ghanesisk mann, innvandrer, som trengte informasjon om sosialkontoret, vi informerte han og rådet.